

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон**Одиннадцатое совещание**

Женева, 22 ноября 2024 года

Пункт 5 а) vi) предварительной повестки дня

Подготовка к пятой сессии**Совещания Сторон Протокола:****Подготовка субстантивной части:****требования в отношении представления отчетности****Проект решения о требованиях в отношении отчетности по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей****Подготовлен Президиумом***Резюме*

В настоящем документе содержится проект решения о требованиях по представлению отчетности, подготовленный на основе решения IV/1 о требованиях по представлению отчетности (ECE/MP.PRTR/2021/6/Add.1), принятого Совещанием Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), на его четвертой сессии (Женева, 21–22 октября 2021 года).

Ожидается, что Президиум подготовит проект решения с учетом содержащегося в Протоколе указания Совещанию Сторон «постоянно следить за ходом осуществления и совершенствования настоящего Протокола на основе отчетности, регулярно представляемой Сторонами» (ст. 17, п. 2)) и с учетом его мандата «держат под контролем деятельность по программе работы на период 2022–2025 годов, а также представить доклад и внести надлежащие рекомендации Совещанию Сторон на его пятой очередной сессии» (ECE/MP.PRTR/2021/6/Add.1, решение IV/3, п. 5).



В соответствии с вышеизложенным Президиум подготовил настоящий проект документа для представления на рассмотрение и утверждение одиннадцатому совещанию Рабочей группы (Женева, 22 ноября 2024 года) и последующего представления Совещанию Сторон для рассмотрения.

Рабочей группе будет предложено рассмотреть настоящий проект решения на своем одиннадцатом совещании и поручить Президиуму представить его Совещанию Сторон для возможного принятия на его пятой сессии (запланированной на осень 2025 года).

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 2 статьи 17 Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, в котором, в частности, говорится, что Совещание Сторон Протокола постоянно следит за ходом осуществления и совершенствования Протокола на основе отчетности, регулярно представляемой Сторонами, и с учетом этой цели определяет руководящие принципы, облегчающие представление ему отчетности Сторонами, принимая во внимание опыт, накопленный в рамках Конвенции,

ссылаясь также на решение I/5 первой сессии Совещания Сторон Протокола, которым Стороны учредили механизм представления отчетности для отслеживания хода осуществления положений Протокола,

признавая, что регулярное представление отчетности Сторонами позволяет получать важную контекстуальную информацию, которая облегчает оценку соблюдения положений Протокола и тем самым способствует работе Комитета по вопросам соблюдения,

полагая, что участие общественности в процессе подготовки и представления отчетности может способствовать повышению качества и точности докладов, а также степени доверия к отчетному процессу,

учитывая поставленную задачу по разработке простого, четкого и не слишком обременительного механизма отчетности,

принимая к сведению тот факт, что настоящее решение касается представляемой Сторонами отчетности о том, каким образом они осуществляют требования Протокола, и не затрагивает отчетности, требуемой согласно статье 7 Протокола,

учитывая, что процедура отчетности, изложенная в решении I/5, должна и далее применяться в следующем цикле отчетности,

подчеркивая важность своевременного представления докладов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады об осуществлении, представленные более чем xx процентами Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, во исполнение решения I/5;

2. *приветствует* сводный доклад, подготовленный Президиумом и Комитетом по вопросам соблюдения¹;

3. *считает*, что в этих докладах содержится полезный обзор состояния процесса осуществления Протокола, а также существенно важных тенденций и вызовов, что помогает определить направленность будущей деятельности;

Своевременное представление докладов

4. *отмечает*, что некоторые представившие доклады Стороны не уложились в крайний срок, указанный в пункте 10 решения III/1;

5. *вновь рекомендует* Сторонам начинать подготовку национальных докладов об осуществлении в рамках будущих циклов отчетности достаточно заблаговременно, но не позднее чем за семь месяцев до наступления крайнего срока представления докладов в секретариат, который указан в пункте 10 ниже, с тем чтобы обеспечить проведение на национальном уровне содержательных консультаций по этим докладом с общественностью;

¹ ECE/MP.PRTR/2025/xx.

Непредставление докладов

[6. *с сожалением отмечает*, что ...² все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Протокола, не представили свои доклады;

7. *призывает* те Стороны, которые еще не представили свои национальные доклады об осуществлении, представить их в секретариат как можно скорее, но не позднее 15 ноября 2025 года, для последующего рассмотрения, в частности, Комитетом по соблюдению;] (*будет обновляться по мере необходимости*)

Консультации с общественностью

8. [*приветствует* тот факт, что большинство Сторон подготовили свои доклады с использованием процесса консультаций с различными государственными ведомствами, а также гражданским обществом;] (*будет обновляться по мере необходимости*)

9. *просит* все Стороны готовить свои доклады об осуществлении Протокола с использованием транспарентного консультативного процесса со своевременным привлечением к этой работе широкой общественности и с учетом конкретных обстоятельств, присущих региональным организациям экономической интеграции;

Руководящие указания по требованиям к отчетности

10. *просит также* все Стороны заблаговременно представлять в секретариат до начала каждой очередной сессии Совещания Сторон, но не позднее чем за девять месяцев до сессии Совещания Сторон, для которой он представляется, доклад по следующим вопросам:

a) принятым ими законодательным, нормативным и другим мерам, необходимым для осуществления положений Протокола;

b) практической реализации этих мер на национальном или в случае организаций региональной интеграции на региональном уровне с использованием формата, установленного в приложении к решению I/5;

11. *просит далее* каждую Сторону рассматривать свой доклад и подготавливать и представлять секретариату новую информацию и в случае наличия сводный национальный доклад об осуществлении заблаговременно до начала каждой последующей очередной сессии Совещания Сторон;

12. призывает Стороны принимать во внимание Руководство по представлению отчетности об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей при подготовке национальных докладов об осуществлении³;

13. *просит* Стороны, сигнатариев и другие государства представлять доклады об осуществлении с помощью приложения для электронного представления информации, которое было разработано секретариатом, и в соответствии с инструкциями, данными секретариатом;

14. *просит* секретариат направлять всем Сторонам и соответствующим заинтересованным субъектам официальное напоминание о требованиях к отчетности, включая руководящие указания по подготовке докладов, а также о предлагаемых сроках и подтверждении даты представления докладов в секретариат в соответствии с пунктом 10 выше по меньшей мере за один год до начала следующей сессии Совещания Сторон;

15. *предлагает* сигнатариям и другим государствам, не являющимся Сторонами Протокола, в период до ратификации ими Протокола или присоединения

² Будет изменено по мере необходимости.

³ ECE/MP.PRTR/2017/6/Add.3.

к нему представлять доклады о принятых мерах по применению Протокола в соответствии с вышеуказанными процедурами;

16. *предлагает* международным, региональным и неправительственным организациям, участвующим в программах или деятельности по оказанию поддержки Сторонам и/или другим государствам в осуществлении Протокола, представлять секретариату доклады об их программах или деятельности и извлеченных уроках, а также об осуществлении самого Протокола;

17. *просит* секретариат подготавливать для каждой очередной сессии Совещания Сторон сводный доклад, обобщающий представленные Сторонами национальные доклады об осуществлении и описывающий важные тенденции, проблемы и варианты их решения, и в должные сроки распространять его среди Сторон и других заинтересованных субъектов для его рассмотрения Совещанием Сторон Протокола;

Перевод докладов

18. *просит также* секретариат распространять доклады на тех языках, на каких они представляются, и распространять сводный доклад на трех официальных языках Европейской экономической комиссии (ЕЭК);

19. *призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, по своей инициативе предоставлять переводы докладов на два других языка ЕЭК. Тем Сторонам, которые предоставляют такие переводы, предлагается делать это желательно не позднее, чем в течение одного месяца после истечения первоначального крайнего срока представления доклада;

20. *просит* секретариат предоставлять доступ к любым неофициальным переводам докладов в онлайн-режиме.
